



经济及社会理事会

Distr.: General
21 May 2010
Chinese
Original: English

2010 年实质性会议

2010 年 6 月 28 日至 7 月 23 日

临时议程* 项目 2(c)

高级别部分：年度部长级审查

2010 年 5 月 10 日大韩民国常驻联合国代表给经济及社会理事会主席的信

谨向经济及社会理事会 2010 年实质性会议高级别部分年度部长级审查会议提交关于“落实两性平等和赋予妇女权力国际商定目标和承诺”的报告(见附件)。

我国政府谨请将该报告作为经社理事会临时议程项目 2(c)的文件分发。

常驻代表

大使

朴仁国(签名)

* E/2010/1。



2010 年 5 月 10 日大韩民国常驻联合国代表给经济及社会理事会主席的
信的附件

大韩民国自愿提交的报告：“落实两性平等和赋予妇女权力国际商定目
标和承诺”

目录

	页次
提要	3
一. 大韩民国经济和社会发展成就	3
A. 向捐助国转变	3
B. 官方发展援助政策指导和实施系统	4
二. 社会经济发展、两性平等和赋予妇女权力	4
A. 促进两性平等的国家计划	5
B. 提高妇女地位的国家机制	6
C. 提高妇女代表人数的措施	6
D. 对妇女经济活动的机构支持	7
三. 利用大韩民国在促进两性平等和赋予妇女权力方面的经验	8
四. 结论	10

提要

大韩民国于 2010 年 1 月 1 日加入经济合作与发展组织(经合组织) 发展援助委员会(发援会)，成功地从一个伙伴国家转变为捐助国，并在随后又制定了《国际发展合作框架法案》。《法案》注重促进妇女权利和两性平等，体现了大韩民国政府落实《北京行动纲要》和千年发展目标规定的关于性别平等和赋予妇女权力国际商定目标的坚定意愿。

为了说明大韩民国如何从一个贫穷国家发展为捐助国，就有必要了解妇女对该国社会发展的重要意义。这与千年发展目标 3 相符，其中提到促进两性平等和赋予妇女权力是除贫的必要条件。大韩民国已采取坚定措施，把妇女纳入社会经济发展进程，在国家政策规划中体现她们的需要和利益，以此提升妇女的政治和经济实力。目前妇女代表人数增加，妇女扩大参与经济活动，获得了经济力量，她们的人权逐渐得到更好的保障。尤其是，妇女加入劳动力大军，有助于打破贫穷的恶性循环。大韩民国因此愿意分享和利用在把世界最贫穷国家转变成捐助国过程中的丰富经验，说明如何把社会经济发展与促进两性平等和赋予妇女权力挂钩。大韩民国这样做，将有助于实现千年发展目标规定的消除贫穷的目标。

一. 大韩民国经济和社会发展成就

A. 向捐助国转变

1. 2010 年 1 月 1 日，大韩民国成为经合组织发展援助委员会的第 24 个成员。大韩民国建设经济依赖国际社会的援助，总共接受了 128 亿美元的援助。¹ 紧急援助帮助韩国人民从朝鲜战争(1950–1953 年)中恢复并重建国家。1960 年，随着《促进外国投资法》的通过，大韩民国开始积极吸引发达国家的外资，有效利用外资，实施“五年经济发展计划”。同时，给予大韩民国的赠款援助开始下滑，逐渐被贷款取代。

2. 1965 至 1980 年期间，大韩民国被视为是伙伴国家。大韩民国采取各项措施，加强对国际社会的贡献。大韩民国政府利用自身资源，在 1965 年开始对发展中国家培训。大韩民国还在 1967 年派遣专家，在 1977 年提供设备和资源援助，在 1985 年邀请发展中国家的主要人物开办教育。在这个过程中，大韩民国逐渐扩大了自筹资金援助。1995 年世界银行贷款名单中删除了大韩民国，这标志着该国结束了伙伴国家的历史。大韩民国成功发展的经验激励了很多发展中国家，它们重申全力建设国民经济。

¹ 韩国官方发展援助情况介绍，<http://www.odakorea.go.kr/html/intro/history.php?&bid=a31>，2010 年 4 月 5 日检索。

B. 官方发展援助政策指导和实施系统

3. 2009 年 12 月，国民议会通过了《国际发展合作框架法案》并于 2010 年 1 月颁布。² 法案致力于加强大韩民国官方发展援助政策的一贯性和效力，促进国际和平，推动人类实现共同繁荣。
4. 该《法案》第 3 条规定了基本条款：在发展中国家消除贫穷；加强保障妇女儿童的权利；促进两性平等；实现可持续发展和人道主义；扩大与伙伴国家的经济合作；促进实现国际和平与繁荣。《法案》确定了妇女权利和性别平等，展现了大韩民国政府履行《北京行动纲要》和千年发展目标所列关于两性平等和赋予妇女权力国际商定目标承诺的强烈意愿。
5. 大韩民国执行官方发展援助政策有两大支柱：由外交通商部管理的赠款援助和由战略和财政部监督的优惠贷款。赠款由赠款援助和技术合作方案组成，均由大韩民国国际协力团在外交通商部的政策指导下进行。优惠贷款由经济发展合作基金管理，该基金由战略和财政部监督下的韩国进出口银行管理。
6. 2006 年 1 月，在总理办公室下设立了国际发展合作委员会。委员会的主要职能是评估主要发展合作政策、官方发展援助中期计划、年度政策实施计划和官方发展援助政策执行情况，以及审议和协调海外紧急救灾方案和非政府组织的支持计划。³
7. 2009 年，大韩民国国际协力团还推出一个对性别问题有敏感认识的协调员制度，以确保两性平等观点在官方发展援助实施过程中得到适当体现。⁴

二. 社会经济发展、两性平等和赋予妇女权力

8. 大韩民国国内生产总值(国内总产值)在 1975 年至 2005 年期间迅速增长，年均增长率为 6.0%。⁵ 我国的人均国内总产值在过去几十年中迅速增长，从 1970 年的 251 美元急速增加到 2008 年 19 153 美元。⁶ 由于经济发展成绩斐然，大韩民国已摆脱 1950 年代世界最贫穷国家的地位，并成为捐助国和发展援助委员会成员国。

² 《法案》将于颁布之日起 6 个月之后生效。

³ 韩国官方发展援助，http://www.odakorea.go.kr/html.intro/propulsion_2.php?&bid=a42, 2010 年 4 月 20 日检索。

⁴ 在 2009 年 12 月 31 日韩国国际协力团机构重组时，设立了对性别问题保持敏感认识协调员制度，目的是确保把两性平等问题列在机构发展方案的重要位置，通过官方发展援助，促进两性平等。这个制度设有 7 名干事，负责政策规划、预算编制、执行、评价和监测以及统计和研究 5 个具体领域。

⁵ 联合国开发计划署，2007/2008 年《人类发展报告》(2007 年，开发署)，第 277 页。

⁶ 韩国银行，未公布数据。

9. 应当指出，妇女在大韩民国史前所未有的经济迅猛发展中发挥了举足轻重的作用。大韩民国已采取各项措施，提升妇女的政治和经济实力，让她们参与社会经济发展进程，在国家规划中顾及她们的需要和利益，建立系统的国家机制，支持提高妇女地位。

A. 促进两性平等的国家计划

10. 经济社会发展最重要的任务之一是建立妇女的能力，使她们能成为发展的主体，而不仅仅是受益者。为了建设她们的能力，重要的是在国家经济社会发展计划中广泛反映出她们的需要和利益。

11. 考虑到这一点，大韩民国在 1960 年代(即工业化时期)，扩大利用妇女资源。1980 年代，大韩民国政府开始将妇女纳入各种发展问题中，我们的坚定信念是，妇女应成为国家发展的组成部分。⁷ 妇女问题已纳入第六个“经济和社会发展五年计划”(1987 至 1991 年)中，该计划制定具体政策，致力于促进利用妇女资源，帮助她们建设能力，改善她们的福利。⁸

12. 值得注意的是，大韩民国妇女政策与国家经济和社会发展规划是一致的，政府致力于提高妇女地位和实现两性平等的国际议程对其具有深刻影响。1983 年，大韩民国签署了《消除对妇女一切形式歧视公约(消除对妇女歧视公约)》并于 1984 年批准了该《公约》。随着《公约》的批准和生效，《公约》享有与国内法相同的法律作用，是提高公众对两性平等和妇女发展认识的一大转折点。⁹ 与第六个“经济和社会发展五年计划”相似，第七个“五年计划”(1992 至 1996 年)也把妇女问题作为经济发展的核心政策。

13. 1995 年制定了《妇女发展法案》。该《法案》致力于促进两性平等，推动妇女在社会各领域，包括政治，经济和社会领域的发展。根据该《法案》，每五年制定一项基本计划，并设立了妇女发展基金，负责推动各种项目，提高妇女地位，支持建造和运营妇女设施。

14. 第一个“妇女政策基本计划”(1998 年至 2002 年)是建设机构框架阶段，为废除一些重大的性别歧视法律和惯例开辟了道路，扩大了妇女参与制定政策，加强了产妇保护。第二个计划(2003 年至 2007 年)已经通过，目标是把两性平等观念纳入政府政策中，把两性平等纳入制定政策的主流中。该计划扩大了促进两性平等的预算编制、对性别问题敏感的统计和性别影响评估机构的基础设施。

⁷ 政治事务部(II)(1989 年)，《消除对妇女一切形式歧视公约(消除对妇女歧视公约)》：大韩民国的第一和第二次定期报告，政治事务部(II)，第 81 页。

⁸ 卫生和社会事务部(1987 年)，第六个经济和社会发展五年计划：卫生和社会部门计划(1987-1991 年)，卫生和社会事务部。

⁹ 政治事务部(II)(1989 年)，《消除对妇女一切形式歧视公约》：大韩民国第一和第二次定期报告，政治事务部(II)，第 39 至 43 页。

B. 提高妇女地位的国家机制

15. 大韩民国努力加强机构机制，有效管理两性平等问题。在政府机构方面，成立了两性平等部，负责全面监督妇女政策。2003 年，通过妇女政策协调委员会提供的资金，设立了妇女事务委员会，负责帮助妇女解决法律问题，使部际协调发挥更大的作用。

16. 性别平等部成立于 2001 年 1 月，是负责规划和综合制定政府妇女政策的国家机制。该部部长是内阁成员，负责向总统提出有关妇女问题的建议，在最高级别上把性别观点纳入重大政策中。该部的前身是政治事务部(II)和总统妇女事务委员会。继政府重组后，2010 年该部改组为两性平等和家庭部。该部目前负责全面拟定和协调两性平等政策，包括妇女参与社会、性别影响评估和分析、妇女资源开发利用、家庭和多元文化家庭支持、防止性暴力以及家庭暴力和保护暴力受害者。

17. 2003 年，根据《妇女发展法案》第 11 条，在总理办公室下设立了妇女政策协调委员会。委员会由总理和性别平等和家庭部部长分别担任主席和副主席。该委员会负责把政府部门管理的广泛的妇女相关政策和方案汇集在一起，审议两性平等议程。¹⁰

18. 根据《妇女发展法案》，还在中央部委设立了性别政策协调员，启动了性别平等主流化进程。《方案》要求各部指定一个助理部长级或相关级别官员担任两性平等政策协调员，负责规划和实施切实有效的妇女政策。他们负责协调实施基本的妇女发展行动计划，监测实施进展，进行性别平等影响分析和评估，提高女性公共官员的地位。

19. 韩国妇女发展研究所和韩国促进两性平等和教育研究所分别成立于 1983 年和 2003 年，专门负责妇女问题研究和两性平等教育。

20. 大韩民国在三个层面上设立了提高妇女地位的国家机制：一个是负责监督大韩民国两性平等政策的政府部门；一个是负责两性平等议程政策研究的研究机构；一个是对公共官员进行两性平等教育的教育研究所。

C. 提高妇女代表人数的措施

21. 在公共部门提高妇女代表人数，是实现两性平等和赋予妇女权力的必要条件。联合国和大多数国际援助组织也把扩大妇女参政代表人数列为评估实现千年发展目标 3 的核心标准。

¹⁰ Kim, W. H., Y. J. Baek 和 B. S. Park. (2008 年), “*Implementation Structures of Gender Policies in 8 Countries*”, 韩国妇女发展研究所。

22. 大韩民国政府已实施多项具体的法律和体制措施，使妇女更多地参与社会生活。在政治层面上，已对《政党法》进行了修订，大选和地方议会选举、政党选举中都要有 50% 或以上的妇女参与提名争取相应的席位。该法还建议在地区选举中女性候选人要占 30% 或以上。女议员比例大幅上升，已从第 16 届国民议会 (2000-2004 年) 的 5.9% 上升为第 18 届国民议会 (2008-2012 年) 的 13.7%。

23. 设计了一个参与指标制度，以提高妇女在政府咨询委员会中的代表人数。招聘指标制度也已经开始运转，在 2011 年之前继续有效，目的是增加女性公共官员的人数 (主任级) 或中央部委高级管理职位上的妇女人数。预计到 2012 年这两个系统能使政府咨询委员会中的女性比例提高到 40%，到 2011 年，女性官员的比例将达到 10%，是 2006 年的两倍。

24. 大韩民国政府还采取各种积极措施，如妇女招聘指标制度、公务员两性平等招聘倡议、女教授招聘指标制度、校长和副校长招聘指标制度、以及科学和技术领域聘用妇女指标制度，努力改变传统上妇女人数少的行业中劳动力性别不平衡的结构。

D. 对妇女经济活动的机构支持

25. 妇女参与劳动力市场是主要的除贫手段。一旦妇女参与创收活动，她们不仅创造自己的财政资源，而且还获得了私营和公共领域中的经济权力。大韩民国一直努力促进妇女参与国家的经济和社会发展。近年来，这些努力着重打造妇女友好型环境，提高妇女在劳动力中的百分比。

26. 在 60 年代到 80 年代经济快速增长时期，妇女参与农业、林业和渔业部门的人数大幅下降。但在制造业及服务行业中的妇女就业人数大幅上升。¹¹ 1963 年，农业、林业和渔业领域中的妇女人数达到 23.9%。1985 年时，这个比例下降到 8.9%。¹² 同期，在制造业中就业的妇女比例从 2.4% 提高到 9%。1985 年，在间接社会资本和其他服务业领域中就业的妇女人数占有所有就业妇女人数的 19.9%，与 1963 年相比，同比增长 8.5%。

27. 妇女更多地参与经济活动提高了家庭收入水平，有助于打破贫穷的恶性循环。即便如此，妇女在工作场所常常遭受性别歧视，主要是来自对劳动妇女的社会偏见。大韩民国政府很早就关注这个问题，努力打造能够消除就业歧视的社会环境，提供相关的法律和体制设施。

¹¹ 卫生和社会事务部 (1987 年)，第六个经济和社会发展五年计划：卫生和社会部门计划 (1987-1991)，卫生和社会事务部，第 326 页。

¹² 韩国统计信息处，Recomposition of data from the Survey on the Economically Active Population, <http://kosis.kr/>，2010 年 4 月 28 日检索。

28. 1987 年制定了《平等就业法案》，目的是为妇女争取平等的就业机会和公平待遇，确保产妇得到保护，发展妇女的职业能力，提高妇女的福利。1991 年，推出了《婴幼儿保健法》，根据该法案，政府着力进行预算投资，扩大儿童保育设施，对收入在贫困线以下的家庭提供全额儿童保育补贴。1991 年 12 月，大韩民国加入了国际劳工组织(劳工组织)，并加大力度，保护妇女劳工权利。

29. 2000 年之后，妇女大量参与经济活动，因此迫切需要为兼顾工作家庭生活提出制度依据。为了应对当今时代的经济和社会变革，对《平等就业法》进行了修订，并在 2007 年修订为《两性平等就业与支持兼顾工作家庭法案》。

30. 大韩民国政府还鼓励妇女经济独立，支持愿意创业的妇女，为女工程师提供启动资金补贴，为女性户主提供商业启动资金补贴。¹³ 在 2003 年至 2006 年期间，前一个计划从妇女发展基金中为具有技能并得到认证的妇女创业提供 100 亿韩元。该基金为女性户主创业提供贷款。2004 年至 2006 年期间，妇女发展基金共提供了 30 亿韩元(相当于 260 万美元)。这两个方案都得到了两性平等和家庭部的支持，致力于帮助低收入妇女获得经济权力，帮助她们提升能力，摆脱贫穷。

三. 利用大韩民国在促进两性平等和赋予妇女权力方面的经验

31. 大韩民国在经济和社会发展过程中，在除贫和赋予妇女权力方面取得了第一手经验，大韩民国愿意协助发展中国家的妇女，积极参与社会经济发展，不把她们排除在国家建设进程之外。大韩民国还致力于共同努力，帮助国际社会实现除贫和可持续增长在内的国际商定目标。

32. 实现两性平等在很大程度上取决于妇女的经济独立，根据这一谅解，大韩民国还为提高妇女的经济能力准备了不同的培训课程。启动创业和就业培训对扩大妇女参与经济活动，建设经济能力，最终实现两性平等给予了特别的援助。为促进妇女权利，采取了各种援助措施，努力提高公众尊重她们权利的意识，并反映在相关问题的政策规划中。为了发展合格的供妇女使用的资源，发展中国家获得学位、参与长期培训的妇女人数增加了。实现两性平等，努力促进基本的人的发展，始终是大韩民国发展援助活动的核心。

33. 大韩民国还努力推动实现千年发展目标，分享妇女发展职业技能的专门知识，将其作为促进妇女参与经济活动和提升能力的基础。在今天的信息社会里，信息和通信技术为促进两性平等和赋予妇女权力提供了新的可能性。经过信息和通信技术教育和培训，妇女可以成为软件工程师、知识工作者和社会企业家。从

¹³ 两性平等和家庭部(2005 年)，韩国关于执行《消除对妇女一切形式歧视公约》的第六次定期报告，两性平等和家庭部，第 42 页。

这个意义上说，信息和通信技术使男女传统角色分工发生了变化，并成为妇女在发展中承担重要作用的催化剂。¹⁴

34. 在目前实施的多样化发展方案中，大韩民国在职业培训以及信息和通信技术领域中具有专长。

35. 首先，针对亚洲-太平洋经济合作组织成员经济体中的妇女，大韩民国开展信息和通信技术培训项目：或邀请负责信息和通信技术、性别政策、以及教育和培训人员的公共官员；或指派大韩民国专家访问一个成员经济体，开展信息和通信技术以及女性领导才干培训。在 2003 年至 2009 年期间，来自 17 个亚太经合组织成员国的 165 名妇女在大韩民国接受了培训。从 2007 年至 2009 年期间，在印度尼西亚对妇女培训需求做了调查，并以此为依据，针对印度尼西亚负责两性平等政策以及信息和通信技术的 53 名官员进行教育培训的依据。

36. 这种培训课程涵盖面很广，包括全球信息和技术的发展趋势、大韩民国的公共信息政策、先进的信息和通信技术基准和项目实践，以及妇女的能力建设。项目实践课程有很多独特的经验，参训人员能够根据本国的具体需要，量身打造，规划信通技术新项目。例如，巴布亚新几内亚的参与者开发“妇女紧急呼叫中心”主题项目，主要是考虑到该国缺乏必要的基础设施，无法支持家庭暴力以及其他形式暴力的女性受害者。这个项目对于为妇女建立适当的援助和救济系统具有重大影响。

37. 亚洲-太平洋经济合作组织成员经济体培训计划得到了参与者的积极回应，平均至少有 90% 的参训人员表示满意。在很多亚洲-太平洋经济合作组织成员经济体中，普遍认为这个计划是赋予妇女权力的最佳做法。大韩民国政府因此扩大了 2010 年计划的范畴。

38. 其次，电子商务教育和培训项目是今年新推出的，主要邀请发展中国家的女性管理人员和决策者，帮助她们加深对电子商务的理解和建设能力，而不是简单的灌输理论知识。该方案注重指导女性领导人拓展电子营销、企业战略规划和实际实施电子商业模式，获得专门知识研究如何打造电子商业环境。最终目标是切实促进妇女参与经济活动，增强她们的经济实力。

39. 第三，2010 年的另一项新倡议是为发展中国家妇女制定建设职业能力方案。邀请负责妇女就业和创业启动政策的公共官员和非政府组织建设职业培训能力以及其他组织负责职业能力建设专家参与为妇女开展适当的职业培训，对开发妇女资源进行良好的规划。这样做的目的，是赋予政策制定者和专家们权力，使他

¹⁴ Gurumurthy, Anita with Parminder Jeet Singh and Anja Kovacs(2009), Recasting the Beijing Platform for Action through the Information Society Lens: A Conceptual and Action Framework, <http://www.unapict.org/ecohub/resources/recasting-the-beijing-platform-for-action-through-the-information-society-lens-a-conceptual-and-action-framework>, 2010 年 4 月 19 日检索。

们能够切实协助妇女的就业和创业，通过领导才干教育，提高对女性能力的认识。大韩民国对现场专家以及政策制定者进行发展教育和培训，扩大与伙伴国家各非政府组织的合作，而不是把培训伙伴关系局限在政府一级。分配用于这两项新启动项目的预算已增加到 9.27 亿韩元(相当于 80 万美元)。

四. 结论

40. 大韩民国经济和社会快速发展，常常被称为“汉江奇迹”，是广受国际社会承认的发展事例。值得注意的是，社会经济发展的这个进程没有排斥妇女，妇女发展也取得了相应的进步。

41. 大韩民国最近加入了经合组织/发展援助委员会，大韩民国政府根据一项全面战略，执行官方发展援助中长期战略，官方发展援助政策、援助数量、执行系统、建设合作伙伴关系和评价系统各个方面均取得进展。大韩民国清醒地认识到性别平等和环境等交叉问题的重要性，正在开发工具，加强性别主流化在官方发展援助中的重要位置，并制定对性别问题保持敏感的有效的援助方案。

42. 大韩民国乐于分享其发展经验，认为这是在世界发展中国家加强妇女参与社会经济活动和能力建设的方式。

43. 因此，大韩民国将努力在相对优势领域中制订战略援助方案，并支持实现包括千年发展目标在内的国际商定发展目标。
